

Gen

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֶת־בָּנָיו וַיֹּאמֶר לָהֶם פְּרוּ וּרְבוּ
and multiply Be fruitful to them and said his sons and Noah - God So blessed
[H6509](#) [H0559](#) [H0853](#) [H5146](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1288](#)
וּמָלֵא אֶת־הָאָרֶץ
and fill the earth
[H0776](#) [H0853](#) [H4390](#)

And God blessed Noah and his sons, and said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth.

2 וּמֹרֶאָכֶם וַיְהִי עַל־כָּל־חַיַּת הָאָרֶץ וְעַל־הַיָּם וְעַל־כָּל־עוֹף הַשָּׁמַיִם בְּכָל־אֲשֶׁר תִּרְמָשׁ עַל־הָאֲדָמָה וּבְכָל־דָּג הַיָּם
and the dread of you shall be on every beast of the earth and on all [on] the earth move that on all of the air bird every
[H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)
וְיָדְכֶם יִתְּנוּ לָהֶם
Into your hand they are given
[H5414](#) [H3027](#)

And the fear of you and the dread of you shall be upon every beast of the earth, and upon every bird of the heavens; with all wherewith the ground teemeth, and all the fishes of the sea, into your hand are they delivered.

3 כָּל־רֶמֶשׂ אֲשֶׁר הוּא־חַי לָכֶם יִהְיֶה לְאֹכְלָהּ כִּי־רֶמֶשׂ כִּי־רֶמֶשׂ כִּי־רֶמֶשׂ
Every moving thing that liveth shall be food for you as the green herb have I given you all
[H6212](#) [H3418](#) [H0402](#) [H1961](#) [H1931](#) [H7431](#) [H3605](#)
כָּל־אֲשֶׁר־אֶת־לָכֶם יִתְּנִי
all things - you have I given
[H3605](#) [H0853](#) [H5414](#)

Every moving thing that liveth shall be food for you; as the green herb have I given you all.

4 אֲדָֹךְ בָּשָׂר בְּנֶפֶשׁוֹ דָּמּוֹ לֹא תֹאכְלוּ
But flesh with its life blood you shall eat
[H0389](#) [H1320](#) [H5315](#) [H1818](#) [H3808](#) [H0398](#)

But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall ye not eat.

5 וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד
And surely the blood of your lives will I require [an accounting] of your lives the blood of your lives will I require [an accounting] of your lives
[H3605](#) [H3027](#) [H1875](#) [H5315](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0389](#)
וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד
and from the hand I will require it of every man's brother of every man's brother
[H0251](#) [H0376](#) [H3027](#) [H0120](#) [H3027](#) [H1875](#)
וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד וְאֵךְ אֶת־דַּמְכֶם לִנְפֹשְׁתֵיכֶם מִן־הַיָּד
I will require the life of man the life of man
[H0120](#) [H5315](#) [H0853](#) [H1875](#)

And surely your blood, the blood of your lives, will I require; at the hand of every beast will I require it: and at the hand of man, even at the hand of every man's brother, will I require the life of man.

6
 שֹׁפֵךְ שֶׁ־כִּי בְצַלְמִי
 Whoever sheds in the image for shall be shed his blood by man of man the blood
 H8210 H6754 H8210 H1818 H0120 H0120 H1818

אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת־הָאָדָם׃
 of God He made - man
 H0430 H0853 H0120

Whoso sheddeth man's blood, by man shall his blood be shed: for in the image of God made he man.

7
 וְאַתֶּם תְּפְרוּ וְרַבּוּ וְרַבּוֹתֵיכֶם בְּאֶרֶץ וּבְכֹל־בָּה׃
 And as for you be fruitful and multiply and multiply bring forth abundantly in the earth and multiply therein
 H6509 H8317 H0776

ס
 -

And you, be ye fruitful, and multiply; bring forth abundantly in the earth, and multiply therein.

8
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ וְאֶל־בָּנָיו אִתּוֹ לֵאמֹר׃
 And spoke to God Noah and to his sons with him saying
 H0559 H0413 H5146 H0413 H0430 H0559 H0854

And God spake unto Noah, and to his sons with him, saying,

9
 וָאֲנִי וְהִנֵּה מִקְיָם אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאִתְּ זֶרְעֲכֶם אַחֲרֵיכֶם׃
 and I behold establish - My covenant with you and with your descendants after you
 H0589 H2009 H0853 H1285 H0854 H0854 H2233

And I, behold, I establish my covenant with you, and with your seed after you;

10
 וְאִתְּ כָל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף הַבְּהֵמָה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ וְאִתְּ כָל־נֶפֶשׁ הַמְּבֹלֵל אִתְּכֶם מִכָּל־מַלְאָכֵי הָאָרֶץ וְאִתְּ כָל־חַיַּת הָאָרֶץ וְאִתְּ כָל־נֶפֶשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם בְּעוֹף הַבְּהֵמָה וּבְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ
 and with every creature that [is] living with you that go out of all with you of the earth and every beast of the earth with you; of all that go out of the ark, even every beast of the earth
 H0854 H3605 H5315 H0854 H3605 H0776 H0854 H3605 H3318 H3892 H3605 H0776 H0854 H3605 H0776

and with every living creature that is with you, the birds, the cattle, and every beast of the earth with you; of all that go out of the ark, even every beast of the earth.

11
 וְהִקְמַתִּי אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְלֹא־אֶשְׁכַּח אֶת־כָּל־בֶּשֶׂר עוֹד׃
 Thus I establish - My covenant with you Never and shall be cut off all flesh again
 H0853 H1285 H0854 H3808 H3772 H3605 H1320 H5750
 מִיְּמֵי הַמְּבֹל וְלֹא־יְהִי עוֹד מִבּוֹל לְשַׁחַת הָאָרֶץ׃
 by the waters and never shall there be a flood to destroy the earth
 H4325 H3999 H3808 H1961 H5750 H3999 H7843 H0776

And I will establish my covenant with you; neither shall all flesh be cut off any more by the waters of the flood; neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

12
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים זֹאת־הַאֵת הַבְּרִית־אֲשֶׁר־נָתַן אֲנִי בֵּינִי
 And said God this [is] the sign of the covenant which I make between Me and you and every living creature that [is] living
 H0559 H0430 H2063 H0226 H1285 H0589 H5414 H0996
 וּבִינֵיכֶם וּבֵין כָּל־נֶפֶשׁ חַיָּה אֲשֶׁר אִתְּכֶם לְדֹרֹת עוֹלָם׃
 and you and every creature that [is] living with you for generations perpetual
 H0996 H3605 H0996 H0996 H0854 H1755 H5769

And God said, This is the token of the covenant which I make between me and you and every living creature that is with you, for perpetual generations:

13
 אֶת־ אֶת־ קִשְׁתִּי נָתַתִּי בְּעָנָן וְהָיְתָה לְאוֹת בְּרִית בֵּינִי
 - My rainbow I set in the cloud and it shall be for the sign of the covenant between Me
 H0853 H7198 H5414 H6051 H1961 H0226 H1285 H0996
 הָאָרֶץ: וּבֵין the earth and
 H0776 H0996

I do set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a covenant between me and the earth.

14
 וְהָיָה בְּעָנְנִי עָנָן עַל־ הָאָרֶץ וְנִרְאָתָה הַקֶּשֶׁת
 And it shall be when I bring a cloud over the earth that shall be seen the rainbow
 H1961 H6051 H0776 H7200 H7198
 בְּעָנָן: in the cloud
 H6051

And it shall come to pass, when I bring a cloud over the earth, that the bow shall be seen in the cloud,

15
 וְזָכַרְתִּי אֶת־ בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־ וְזָכַרְתִּי אֶת־ בְּרִיתִי אֲשֶׁר בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם וּבֵין כָּל־
 and I will remember - My covenant which [is] between Me and you and every
 H2142 H0853 H1285 H0996 H0996 H3605
 נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־ בָּשָׂר וְלֹא־ יְהִיָּה עוֹד הַמַּיִם לְמַבּוּל לְשַׁחַת
 creature of all flesh and never shall become again the waters a flood to destroy
 H5315 H3605 H1320 H3808 H1961 H5750 H4325 H3999 H7843
 כָּל־ בָּשָׂר: all flesh
 H1320 H3605

and I will remember my covenant, which is between me and you and every living creature of all flesh; and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

16
 וְהָיְתָה הַקֶּשֶׁת בְּעָנָן וְרָאִיתִיהָ לְזָכֹר לְבְרִית
 And shall be the rainbow in the cloud and I will look on it to remember the covenant
 H1961 H7198 H6051 H7200 H2142 H1285
 עוֹלָם בֵּין אֱלֹהִים וּבֵין כָּל־ נֶפֶשׁ חַיָּה בְּכָל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־
 everlasting between God and every creature of all flesh that [is] on
 H5769 H0996 H0430 H0996 H3605 H5315 H3605 H1320
 הָאָרֶץ: the earth
 H0776

And the bow shall be in the cloud; and I will look upon it, that I may remember the everlasting covenant between God and every living creature of all flesh that is upon the earth.

17
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־ נֹחַ זֹאת אֹת־ הַבְּרִית אֲשֶׁר הִקְמַתִּי
 And said God to Noah this [is] the sign of the covenant which I have established
 H0559 H0430 H0413 H5146 H2063 H0226 H1285
 בֵּינִי וּבֵין כָּל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר עַל־ הָאָרֶץ: פ
 between Me and all flesh that [is] on the earth -
 H0996 H3605 H1320 H0776 H0996

And God said unto Noah, This is the token of the covenant which I have established between me and all flesh that is upon the earth.

18

וַיֵּצֵא	וְיָהוּנָה	בְּנֵי־	נֹחַ	הַיֵּצֵאִים	מִן־	הַתֵּכָה	שֵׁם	וְחָם	וַיֵּפֶת
who went out	And were	the sons	of Noah	who went out	of	the ark	Shem	and Ham	and Japheth
H3318	H1961		H5146			H8392	H8035	H2526	H3315
כְּנָעַן :	וְחָם	הוא	אָבִי	כְּנָעַן :					
of Canaan	and Ham	was	the father	of Canaan					
	H2526	H1931	H0001						

And the sons of Noah, that went forth from the ark, were Shem, and Ham, and Japheth: and Ham is the father of Canaan.

19 שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה בְנֵי נֹחַ וּמֵאֵלֶּה נִפְצָה כָּל־הָאָרֶץ׃
 the earth all was populated and from these of Noah the sons these [were] Three
[H0776](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5146](#) [H0428](#) [H7969](#)

These three were the sons of Noah: and of these was the whole earth overspread.

כָּרֵם:	וַיִּטֵּעַ	הָאֲדָמָה	אִישׁ	נֹחַ	וַיַּחֲלֵל	20
a vineyard	and he planted	of the soil	a man	Noah	And began [to be]	
H3754	H5193	H0127	H0376	H5146		

And Noah began to be a husbandman, and planted a vineyard:

21 וַיִּשֶׂת׃ מֶיֶן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְּגַל בְּתוֹךְ אֹהֶלֶּה׃
his tent within and he was uncovered and became drunk the wine of And he drank
[H0168](#) [H8432](#) [H1540](#) [H7937](#) [H3196](#) [H8354](#)

and he drank of the wine, and was drunken; and he was uncovered within his tent.

22

לְשֵׁנֵי-	וַיֹּגֵד	אָבִיו	עֶרְוַת	אֵת	כְּנָעַן	אָבִי	חָם	וַיֵּרָא
two	and he told	of his father	the nakedness	-	of Canaan	the father	Ham	And saw
H8147	H5046	H0001	H6172	H0853		H0001	H2526	H7200
						בְּחוּץ:	אָחָיו	
						outside	his brothers	
						H2351	H0251	

And Ham, the father of Canaan, saw the nakedness of his father, and told his two brethren without.

וַיִּקַּח	שֵׁם	וַיָּפֶת	אֶת־	הַשְּׂמֹלֶה	וַיִּשְׁמוּ	עַל־	שִׁבְּם	23
But took	Shem	and Japheth	-	a garment	and laid [it]	on	the shoulders	
H3947	H8035	H3315	H0853	H8071			H7926	
וּשְׁנֵיהֶם	וַיֵּלְכוּ	אֲחֵרָנִית	וַיִּכְסּוּ	אֶת	עֲרֹתָ	אֲבִיהֶם		
of the two of them	and went	backward	and covered	-	the nakedness	of their father		
H8147	H3212	H0322	H3680	H0853	H6172	H0001		

וּפְנֵיהֶם אֲחֵרִית וְעֶרְוַת אֲבֵיהֶם לֹא רָאוּ׃
 and their faces [were] backward and the nakedness of their father not they saw
[H6440](#) [H0322](#) [H6172](#) [H0001](#) [H3808](#) [H7200](#)

And Shem and Japheth took a garment, and laid it upon both their shoulders, and went backward, and covered the nakedness of their father; and their faces were backward, and they saw not their father's nakedness.

24 וַיִּקָּץ נֹחַ מִיַּיִנוֹ וַיָּדַע אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה-לוֹ בְּנוֹ יֶקֶטֶן׃
 And awoke Noah from his wine and knew what - had done to him his son younger
 H3364 H5146 H3196 H3045 H0853

And Noah awoke from his wine, and knew what his youngest son had done unto him.

25

וְאָמַר	אָרֹר	כְּנָעַן	עֶבֶד	עֲבָדִים	יְהִי	לְאָחָיו׃
And he said	Cursed [be]	Canaan	a servant	of servants	he shall be	to his brothers
H0559	H0779		H5650	H5650	H1961	H0251

And he said, Cursed be Canaan; A servant of servants shall he be unto his brethren.

עֶבֶד	כְּנָעַן	וַיְהִי	שֵׁם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	בְּרוּךְ	וַיֹּאמֶר	26
the servant	Canaan	and may [be]	of Shem	the God	Yahweh	Blessed [be]	And he said	
H5650		H1961	H8035	H0430	H3068	H1288	H0559	
							לָמוֹ:	
							unto him	
							H3926	

And he said, Blessed be Jehovah, the God of Shem; And let Canaan be his servant.

כְּנָעַן	וַיְהִי	שֵׁם	בְּאֶהֱלֵי-	וַיִּשְׁכֶּן	לִיָּפֶת	אֱלֹהִים	יִפֶּתְ	27
Canaan	and may be	of Shem	in the tents	and may he dwell	Japheth	God	May enlarge	
H1961		H8035	H0168	H7931	H3315	H0430		
						לָמוֹ:	עֶבֶד	
						unto him	the servant	
						H3926	H5650	

God enlarge Japheth, And let him dwell in the tents of Shem; And let Canaan be his servant.

שָׁנָה:	וַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ	הַמָּבּוּל	אַחֵר	נֹחַ	וַיֵּחִי-	28
years	and fifty	years	hundred	three	the flood	after	Noah	And lived	
H8141	H2572	H8141	H3967	H7969	H3999		H5146	H2421	

And Noah lived after the flood three hundred and fifty years.

פ	וַיָּמָת:	שָׁנָה	וַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	מֵאוֹת	תִּשְׁעַ	נֹחַ	יָמֵי-	כָּל-	וַיְהִי	29
-	and he died	years	and fifty	years	hundred	nine	of Noah	the days	all	So were	
	H4191	H8141	H2572	H8141	H3967	H8672	H5146	H3117	H3605	H1961	

And all the days of Noah were nine hundred and fifty years: and he died.